



ВІСНИК

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ СОБОР
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

у Mississauga

Church Bulletin

Dormition of the Mother of God

Ukrainian Catholic Church (St. Mary's)

3625 Cawthra Road, Mississauga, ON L5A 2Y4



Св. Мелетій Антіохійський
Hier. Meletius of Antioch

CLERGY: Rev. Tom Hrywna, Pastor
Rev. Bohdan Winnicki
Rev. Volodymyr Nesterenko
Rev. Bohdan Slipyj

905-270-8145

289-233-7833

647-493-3128

thrywna@ucetec.org

bohdan.winnicki@gmail.com

volodymyr.nesterenko@hotmail.com

bohdan.slipyj@gmail.com

Урядові години канцелярії

пон., вів., чет., п'ятн. 10:00 - 14:00,
сер. 14:00-17:30

Office hours

Mon., Tues., Thurs., Fri. 10:00am- 2:00pm,
Wednesday 2:00pm-5:30pm

Office and Clergy: **905-279-9387**
Parish Hall & Kitchen 905-277-0224
www.stmaryscawthra.com

St. Sofia School 905-625-0823
Sadochok 905-276-4815
office@stmaryscawthra.com



ВІСНИК



Неділя, 11те лютого, 2024 - Sunday, February 11th, 2024
31ша Неділя Після Зіслання Святого Духа - 31st Sunday after Pentecost
Tone 3, Gospel 3; 1 Tim. 1:15-17; Lk. 18:35-43

ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

ЗВІТИ ПРО ПОЖЕРТВИ за 2023 рік будуть надіслані поштою наступного тижня! У випадку, якщо парафія не має вашої адреси, фінансовий звіт буде знаходитися у канцелярії.

КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ НА 2024 РІК

можна підібрати у притворі

Бажаючих зареєструватися та мати свої конверти для пожертви просимо зголошуватися до канцелярії.

Благодійний фонд «Андріїв гріш». Щороку спільнота Української Греко-Католицької Церкви робить добру справу: складає пожертву у фонд «Андріїв гріш», який призначений для реалізації душпастирських і соціальних ініціатив Церкви. Також Блаженніший Святослав завдяки фонду має можливість підтримувати священників, які продовжують здійснювати своє служіння на окупованих територіях та у зоні війни. Місяць Лютий у нашій парафії відкриває чудову можливість приєднатися до підтримки патріаршого благодійного фонду "Андріїв гріш". Станом на 9 лютого ми вже зібрали 271 доларів. Всіх, хто бажає приєднатися до цієї благодійної справи, просимо використовувати спеціальний конверт "Андріїв Гріш", який знаходиться у вашій 2024 коробці конвертів. (ваш внесок до цього фонду буде доданий до вашого щорічного звіту про пожертви).

ВИВЧЕННЯ БІБЛІЇ: Запрошуємо приєднатися до нас для вивчення Біблії з о. Володимиром Нестеренком. Зустрічі відбуватимуться щосуботи, починаючи з 20 січня 2024р., 18:30 до 19:30, на балконі. Просимо заходити бічними дверима на балкон (зі сторони плази). Наука проводитиметься українською мовою, текст з біблії буде надано. За додатковою інформацією звертайтеся до п. Анни за номером 647-883-3926.

ЗАОХОЧУЄМО БАТЬКІВ ДОЛУЧАТИ СВОЇХ ДІТЕЙ ДО ДИТЯЧИХ ПАРАФІЯЛЬНИХ ГРУП

- **Підготовка до першої Сповіді Та Урочистого Святого Причасття**, щонеділі, о 10:00, кімната №2, парафіяльний катехит п.Софія 437-299-1445

- **Марійська Та Вітарна Дружина**, допомога духовенству під час Св. Літургії (діти 8-16 років, котрі уже мали першу Сповідь та урочисте святе Причасття), координатор п.Олеся 437-557-9436.

- **Дитячий Церковний Хор** (діти 8-14 років), репетиції щонеділі, о 10 ранку, кімната №1, керівник дитячого хору, п.Тарас 647-501-2071.

INCOME TAX RECEIPTS FOR 2023 will be mailed next week!

Please be aware, if you did not provide your mailing address, contact with parish office and we will happy to assist you.

DONATION ENVELOPES AND CALENDARS FOR 2024

are available in the vestibule.

If you wish to become a registered parishioner and receive donation envelopes, kindly visit our parish office.

Charitable Foundation "Andrew's Pence". Every year, the community of the Ukrainian Catholic Church makes a donation to the "Andrew's Pence" fund, which is intended for the implementation of pastoral and social initiatives of the Church. Also, His Beatitude Sviatoslav has the opportunity to use this fund and support priests who continue to perform their service in the occupied territories and in the war zone. The month of February is a wonderful opportunity to contribute to the Patriarchal Charity Fund "Andrew's Pence." As of February 9, we have already collected \$271 towards this cause. For those who wish to participate in this charitable collection, please utilize the special "Andrew's Pence" envelope, which can be found in your 2024 envelope box. (your contribution to this fund will be added to your annual contribution report).

BIBLE STUDY: Please join us for Bible Study with Fr. Volodymyr Nesterenko every Saturday, starting on January 20, 2024 at 6:30 pm until 7:30 pm on the hall balcony. Please use the side door (facing the plaza) to enter the church balcony.

The studies will be held in Ukrainian and the text will be provided. For further information please contact Anna at 647-883-3926.

WE ENCOURAGE PARENTS TO ENROLL THEIR CHILDREN IN OUR PARISH CHILDREN GROUPS:

- Preparation of children for the **First Confession And First Solemn Communion**. Every Sunday, at 10:00 am., room #2, parish catechist Sofia 437-299-1445.

- **Altar Boys And Children Of Mary**. Every Sunday during Divine Liturgy (children 8-16 years old, who have received their First Confession and Solemn Holy Communion), group coordinator Olesia 437-557-9436.

- **Children's Choir**, (children 8-14 y.o.) rehearsal held every Sunday, at 10 a.m., room #1, children's choir director, Taras 647-501-2071.



Canadian Bandurist Capital

Канада
Бандуристів
Капітал

WORD OF TARAS СЛОВО ТАРАСА

A concert series dedicated to Ukraine's greatest poet,
Taras Shevchenko, featuring his poetry set to
music and accompanied by Ukraine's national
instrument, the bandura.

ST. CATHARINES MARCH 9, 2024 • 3:00 PM
Steele Centre Performing Arts Centre • 100 St Paul St • St. Catharines, ON

TORONTO MARCH 10, 2024 • 4:00 PM
Paseo Music & Arts Centre • 836 The Kingsway • Toronto, ON

MONTREAL MARCH 16, 2024 • 7:00 PM
Ukrainian National Federation Hall • 405 Ave. Fairmount Ouest • Montreal, QC

OTTAWA MARCH 17, 2024 • 4:00 PM
Catholic Doucette - Chalmers Centre • Carleton University • 333 Cooper St • Ottawa, ON

SPONSORED BY:

OLYMPIAN FOUNDATION • BILL FILLARDIS • CARLETON COLLEGE • ST. CATHERINES • CHRYSLER • STEELCASE • TURKISHCYPRUS LAW
LAW COMPANY LLP INC • SYRACUSE UNIVERSITY • CONSUMERS' ASSOCIATION • GORDON ORECHUK • BOBBI BROWN • MICHAEL WOLFMEYER

SCAN FOR TICKETS or visit www.bandurists.org/upcoming-events/



ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 11те лютого, 2024 - Sunday, February 11th, 2024

Розклад Літургійних Відправ / Schedule Of Liturgical Services



МОЛИМОСЬ ЗА ПЕРЕМОГУ ТА МИР В УКРАЇНІ,
ДУШІ ГЕРОЇВ ТА МИРНИХ ЖИТЕЛІВ ПОЛЕГЛИХ У ВІЙНІ
НА КОЖНІЙ СВЯТІЙ ЛІТУРГІЇ

Неділя 11

- 8:00 †Бориса - Родина
9:30 †Наталії, 3-тя річниця з пан- Родина
11:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

Понеділок 12

- 9:00 †Віри, 40-ий день з пан. - Родина
18:30 †Марію та Михайла з пан. - Родина

Вівторок 13

- 9:00 Свята Літургія
18:00-24:00 Нічні чування
18:00 Молитви до Святого Духа і пісні
18:30 †Олександри, Юзефи, Петра з пан. - Родина
19:30 Дитяча Вервиця (Страсні таїнства) і пісні
20:30 Різні молитви і пісні
21:00 Молебень в Час Війни
21:30 Різні молитви і пісні
22:00 Хресна Дорога за Україну
22:30 Св. Фавстина Славить Милосердя Боже і Вервиця до Божого Милосердя
23:00 Літанія до Пресвятої Богородиці і Літанія до Пресвятого Ісусового Серця
23:30 Вервиця до Св. Йосафата і Пісні

Середа 14

- 18:30 †Катерини з пан. - Родина

Четвер 15

- 9:00 Свята Літургія
18:30 †список - давші

П'ятниця 16

- 9:00 †Йосифа з пан - донька Зеновія
18:30 †Анни 5-та річниця - Родина

Субота 17

- 9:00 Свята Літургія
17:00 Свята Літургія в наміренні парафіян (АНГЛ)

Неділя 18

- 8:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
9:30 Свята Літургія в наміренні парафіян
11:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
18:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

ДОХІД ЗА ТИЖДЕНЬ

Недільна та святкові збірки: \$9,907.00, свічки: \$905.00
Стрітенські свічки: \$4,224.00 інші пожертви: \$220.00
Загальний прихід за тиждень: \$15,256.00

ПОЖЕРТВИ У ФОНДИ ЗА ТИЖДЕНЬ

парафіяльні пожертви у «Будівельний Фонд»: \$595.00
Андріїв гріш: \$271.00

Щиро дякуємо за Ваші пожертви.

Нехай Господь Винагородить Вас Столицею!

Sunday 11

- 8:00 †Borys - Family
9:30 †Natalia, 3rd anniversary with pan - Family
11:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

Monday 12

- 9:00 †Vira, 40th day with pan. - Family
6:30 †Maria and Mykhailo with pan. - Family

Tuesday 13

- 9:00 Divine Liturgy
6:00-12:00 Night Vigil
6:00 Prayers to the Holy Spirit and songs
6:30 Divine Liturgy †Oleksandra, Yuzefa, Petro with pan. - Family
7:30 Children's Rosary (Great and Holy Mysteries) and songs
8:30 Various prayers and songs
9:00 Moleben in Time of War
9:30 Various prayers and songs
10:00 The Way of the Cross for Ukraine
10:30 St. Faustina Praises the Mercy of God and the Divine Mercy Chaplet
11:00 Litany to the Most Holy Theotokos and Litany to the Sacred Heart of Jesus
11:30 Rosary to St. Josaphat and Songs

Wednesday 14

- 6:30 †Kateryna with pan - Family

Thursday 15

- 9:00 Divine Liturgy
6:30 †list - donors

Friday 16

- 9:00 †Yuzef with pan - daughter Zenovia
6:30 †Anna, 5th anniversary - Family

Saturday 17

- 9:00 Divine Liturgy
5:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners (ENG)

Sunday 18

- 8:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
9:30 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
11:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
6:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

WEEKLY INCOME

Sunday and feast day donations: \$9,907.00 candles: \$905.00
Special wax candles (Encounter): \$4,224.00 other donations: \$220.00

Total weekly income: \$15,256.00

FUNDS WEEKLY DONATIONS

personal donations towards "Capital Fund": \$595.00
Andrew's Pence: \$271.00

We thank you for your donations

May Almighty God reward you a hundredfold!

ВІСНИК

Неділя, 11те лютого, 2024 - Sunday, February 11th, 2024

ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ

COMMUNITY NEWS

Лицарі Колумба ім. Слуги Божого Андрея Шептицького запрошують на **Super Bowl** 11 го лютого у Лицарів дім, 195 Park Lawn Rd. За квитками звертатися до Daid Sudeyko at 416-677-4266 or Michael Stamler at 647-409-7826 або etransfer до jchopiany@gmail.com

ЛУКЖК Торонтонська Епархія організує Тихі Реколекції для Жінок на Горі Марії в Анкастер українською мовою від 23 – 25 лютого, 2024 р. Б. та англійською мовою від 1 – 3 березня. У тому часі, який зараз проживаємо, нам дуже потрібний душевний спокій, тож заохочуємо скористати з нагоди до духовної віднови. Кошт для дорослих: \$260 приватна кімната; \$250 напівокрема; \$235 дорматорія; або \$105 тільки субота. Ціни зменшені для жінок 60+. Зацікавлених просимо звернутися до Марти Скаб ma839@bell.net про дальші інформації чи реєстрацію. Реченець 18-ого лютого.

Інститут досліджень Ucrainica радий запросити вас на лекцію «СОЛОМЕЯ: легендарна примадонна золотого віку опери», яка присвячена українському лірико-драматичному сопрано, яке є однією з найяскравіших оперних зірок першої половини ХХ ст. Соломія Крушельницька. Захід відбудеться у четвер, **22 лютого 2024 року, о 18:30** у Вестмінстерській кімнаті Old Mill Toronto, 21 Old Mill Road. Доповідачі: Андрій Семотюк, автор «Соломеї» — біографії всесвітньо відомої оперної ікони. Наталка Семотюк, канадсько-українська режисерка, яка працює над дебютом у повнометражному фільмі «Соломея: розкриття сімейної спадщини». Пожертви вітаються.

Наближається річниця повномасштабного вторгнення Росії в Україну.

Закликаємо всіх українців Торонто вийти на міжнародну акцію **#StandwithUkraine** і показати всім, що ми єдині. Як ніколи важливо продемонструвати нашу підтримку Україні.

Приходьте на площу Nathan Phillips Square перед City Hall в Торонто **24 лютого о 15:00**. Разом до перемоги!

Knights of Columbus Sheptytsky Council are hosting a **Super Bowl Party Event** on Feb. 11th at 195 Park Lawn Rd. For tickets call David Sudeyko at 416-677-4266 or Michael Stamler at 647-409-7826 or etransfer payment to jchopiany@gmail.com

UCWLC Toronto Eparchy is organizing two Silent Retreats for Women at Mount Mary in Ancaster: in Ukrainian from February 23 – 25, 2024 and in English from March 1 – 3.

In the times we are living through now, we desperately need spiritual peace, so we encourage you to leave the noise of the secular world behind and take advantage of this opportunity for spiritual renewal. Cost for adults: \$260 private room; \$250 semi-private; \$235 dormitory; or \$105 Saturday only. Prices reduced for women 60+.

Please contact Marta Skaab at ma839@bell.net for further information or to register. Deadline: February 18.

The Ucrainica Research Institute is pleased to invite you to a special lecture "**SOLOMEA: Legendary Diva of Opera's Golden Age**", which will focus on the Ukrainian lyric-dramatic soprano, considered to be one of the brightest opera stars of the first half of the 20th century - Solomea Krushelnyska. The event will take place on Thursday, **February 22, 2024 at 6:30 pm** in the Westminster Room of the Old Mill Toronto, 21 Old Mill Road. **Speakers:** Andriy Semotiuk, author of Solomea, a biography of the world-celebrated opera icon. Natalka Semotiuk, Canadian-Ukrainian filmmaker who is currently working on her feature film debut with her documentary Solomea: Uncovering a Family Legacy. The Parking Pass can be found on Ucrainica's website www.ucrainica.ca under EVENTS. Donations are welcome.

The anniversary of Russia's full-scale invasion of Ukraine is approaching.

We urge all the Ukrainians of Toronto to come out to the international action **#StandwithUkraine** and show everyone that we are united. It is more important than ever to show our support for Ukraine.

Come to Nathan Phillips Square - City Hall, Toronto on **February 24th at 3 pm**. Together we are strong!



Turner & Porter

FUNERAL DIRECTORS

Поважаючи традиції українського суспільства

NEWEDUK - ERIN MILLS CHAPEL - 1981 Dundas St. West - (905) 828 - 8000

PEEL CHAPEL - 2180 Hurontario St. (905) 279 - 7663



OREST ARTUS
Broker of Record

SMARTMOVE
REALTY INC., BROKERAGE

416-834-0766
OREST@SMARTMOVEREALTY.CA
SMARTMOVEREALTY.CA
Професійний супровід з питань купівлі та продажу нерухомості

OREST@SMARTMOVEREALTY.CA 416.834.0766 SMARTMOVEREALTY.CA

Oksana Bratkov

Realtor since 2001 (416)629-8661

www.sellwithoksana.com



SOLD

«Щиї го свого на своє!»



КУПІВЛЯ*ПРОДАЖ*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ
ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ

13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. вечора буду в Yellow Cup Café (225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання



PHARMACY
FAITH HOPE AND LOVE

Nataliya Shved
PHARMACIST

P: 905. 848. 4485 F: 905. 803. 8068

www.faithhopeandlovepharmacy.ca
faithhopeandlovepharmacy@gmail.com

1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6



СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ

ПРОДУКТИ

(416) 231-1491

106 North Queen St.

at factory outlet only

25¢
off

bread



50¢
off

huslanka

Factory direct pricing, open to the public. Save up to 40% on your EXTERIOR DOORS manufactured at our Mississauga facility. We provide installation as well as product only. Free estimates. Call: 416-885-9488

Email: info@rommaxcanada.com
www.rommaxcanada.com



SADOCHOK / САДОЧОК
Ukrainian Nursery School Mississauga

REGISTER NOW FOR THE
2023-2024 SCHOOL YEAR!
ВІДКРИТО РЕЄСТРАЦІЮ НА
2023-2024 НАВЧАЛЬНИЙ РІК!

52.75% OF TUITION SUBSIDIZED!
52.75% ПЛАТИ СУБСІДОВАНО!

FOLLOW US ON INSTAGRAM!
@SADOCHOK_MISSISSAUGA



REGISTER NOW

www.sadochoknursery.com
(905) 276-4815



2.5-6 YEARS
Monday - Friday
9:00 am - 1:30 pm

ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA

BARRISTER & SOLICITOR
LAW OFFICE OF
SMITH & HUKOWICH

TEL: 416-259-7638

FAX: 416-259-7424

2405 Lakeshore Blvd. W.
Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6



Lubomir Levitski
Unique flower decor

Tel: (905) 279-2215

3635 Cawthra Rd., Unit 6,
Mississauga, ON L5A 2Y5



Chris Zborowski
Broker

Matt Zborowski
Sales Representative

REALTOR® **ROYAL LEPAGE**
REALTY CENTRE

ROYAL LEPAGE
REALTY CENTRE

Selling - Buying - Leasing
Real Estate

www.TheRealtorBrothers.com

647.388.8147

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

KANTOR

Найвищий курс
обміну валют і криптовалюти

Грошові перекази в Україну
та по світу

Завітайте в наш офіс в Mississauga

3643 Dixie Rd, Unit 1
Mississauga, ON L4Y 2B3
905-369-9978

www.kantor.ca

BCU Financial
Кредитова Співка Будучність



Вітаємо новоприбулих в Канаді!

Саме для вас - спеціальний
пакет фінансових послуг!
Звертайтеся за деталями:



1-800-461-5941 | bcufinancial.com
info@bcufinancial.com

Meest



f/meestcanada
@meestcanada
in/meestcanada

+1-800-361-7345 ca.meest.com

МІЖНАРОДНА
ДОСТАВКА ПОСИЛОК
І ГРОШОВИХ ПЕРЕКАЗІВ
З 1989 РОКУ

- ПОСИЛКИ АВІА І МОРЕМ В УКРАЇНУ, РЕШТУ КРАЇН ЄВРОПИ, ТА АЗІЮ
- ПЕРЕСІЛКА ГРОШЕЙ В УКРАЇНУ НА БАНК, ТА З ДОСТАВКОЮ ГОТІВКИ ДОДОМУ
- ПОСИЛКИ З УКРАЇНИ З ПІСЛЯ-ОПЛАТОЮ В КАНАДІ



Peter Kadylak
SALES REPRESENTATIVE
Direct: 647.835.3729
Email: kadylak@royallepage.ca
Instagram: @kadytherealtor
Web: peterkadylak.royallepage.ca



\$750 GIFT CARD / подарункова картка
For every completed transaction (Buy/Sell)

DANUTA BINDAS

Sales Representative

Cell: 647.686.8895

danutahomes@gmail.com

RE/MAX PROFESSIONALS

Free Home
Staging
Consultation!



4242 Dundas St. W #9 Toronto, ON M8X 1Y6



УКРЕД

UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Mississauga Branch

3635 Cawthra Rd.

905.272.0468

Call Centre

416.922.4407

800.461.0777

Website

www.ukrainiancu.com



Follow us on
social
media



KANTOR

One stop for all
your exchange
needs

Send money to Ukraine online
at **www.kantorms.ca**

Order currency online
at **www.kantor.ca**

